



**A
F
DEFTA
S
P**

ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

**Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris

<http://www.afasp.net>

Email : contact@afasp.net



©Gérard Laurent

PARIS – 25.-30. Juillet 2009 – 5 jours

A la découverte de projets et réalisations de pays du pourtour méditerranéen avec la France et l'Allemagne dans un

Paris multiculturel et cosmopolite

Echange de jeunes organisé par l'AFASP-DEFTA, avec le soutien financier de l'OFAJ/DFJW

Participants : 12 Allemands (dont 4 issus de l'immigration*), 12 Français (dont 4 issus de l'immigration*), âgés de 18 à 27 ans (voire 30 ans pour les étudiants et les demandeurs d'emploi)

*zone Euromed

Langues : allemand et français – Bonnes connaissances de la langue du partenaire demandées

Logement :

Les **Maisons Internationales de la jeunesse et des étudiants** – 75004 PARIS (Le Marais)

Frais de participation : 100 Euros

Logement avec petit-déjeuner, 5 repas, les entrées pour les visites, concert, les discussions et présentations avec des spécialistes, la soirée multi-culti.

Les frais de voyage jusqu'à Paris seront remboursés (selon la grille tarifaire de l'OFAJ/DFJW) (sauf les tickets de métro)

Inscriptions et renseignements auprès de

Anne Boubakeur et Valérie Keyser à l'adresse :

Jugendaustausch2009@afasp.net

Indiquer ses motivations pour cet échange, préciser son parcours, sa date de naissance, sa nationalité, son origine pour les jeunes issus de l'immigration, le lieu actuel de résidence (les participants doivent être 12 résidents en Allemagne 12 résidents en France), indiquer les langues étrangères et le niveau de connaissance.

En raison du nombre de places limité, merci d'attendre la réponse avant de réserver le transport.

Programme ci-dessous



Photo : Hervé Pasteau

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsident Frankreich: Michael DIERKES - Vizepräsident Deutschland: Valérie KEYSER

Postbank: Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris

<http://www.afasp.net>

Email : contact@afasp.net

PROGRAMME

Samedi 25 juillet

Matinée

Arrivée à Paris

Vers 12 h

Rencontre à l'Auberge de Jeunesse

- Présentation des participants / Présentation des thèmes et du programme de la semaine
- Animation linguistique – Jeux de déblocage et d'acquisition de langue

Après-midi

Découverte du « Paris populaire », le Paris des Immigrés (Belleville, la Goutte d'Or), Interview des habitants, ..., travaux d'observation et de décryptage par petits groupes dans les quartiers, collecte d'infos, d'objets...reportage photos

Soirée

Participation au Festival „Quartiers d'été“ (Musiques du Monde), Concerts,...

Dimanche 26 juillet

Matinée

Visite de la „Cité nationale de l'histoire de l'immigration“, Palais de la Porte Dorée. Exposition permanente « Repères, deux siècles d'histoire de l'immigration » et quelques restes de l'exposition, qui s'est tenue du 16 décembre 2008 au 19 avril 2009 : « A chacun ses étrangers ? France-Allemagne de 1871 à aujourd'hui »

Après-midi

Projection du film „Indigènes“ et discussion

1943. Les alliés vont reconquérir peu à peu l'Europe. Said, Abdelkader, Messaoud et Yassir originaires d'Afrique du Nord n'étaient encore jamais allés en Europe. Maintenant ils combattent pour la France contre les Allemands, tout comme les 130000 autres hommes issus des colonies françaises, pour libérer leur pays. Ces hommes que l'histoire a oubliés, vont gagner l'Italie, la Provence, les Vosges, avant de se retrouver seuls face à un bataillon allemand dans un village alsacien.

Soirée

Libre

Lundi 27 juillet

Matinée

Interventions/Discussions au Parlement Européen, Bureau d'information pour la France, Paris 7e

- avec Frédéric Allemand, chargé de recherche à la Fondation pour l'innovation politique autour de son ouvrage « L'Union pour la Méditerranée : Pourquoi ? Comment ? » et sur la coopération franco-allemande.
- avec Nourdine Skalli, conseiller financier germano-marocain, membre du « Club des Affaires de Versailles » et fondateur du groupe « Vivre et Investir au Maroc »; « Du processus de Barcelone à l'Union pour la Méditerranée », présentation de quelques projets et initiatives des secteurs social et éducatif.

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsident Frankreich: Michael DIERKES - Vizepräsident Deutschland: Valérie KEYSER

Postbank: Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris

<http://www.afasp.net>

Email : contact@afasp.net

- avec Alain Kremenetzky, Délégué Général de l'association Europe de la Mémoire, sur la mise en place de formations des cadres du H.C.A.R. (le Haut commissariat aux anciens résistants et aux anciens membres de l'Armée de libération) de Rabat qui ouvre des musées sur la Résistance dans les principales villes du Maroc.
- avec Hamid Chabani, jeune Conseiller Municipal de Drancy - délégué à la Vie associative et Président de l'association Franco-Berbère de Drancy (AFBD), qui évoquera la question des Berbères en France, et répondra aux interrogations des participants en matière d'identité, d'intégration, d'égalité des chances...

Après-midi

Visite de la Grande Mosquée de Paris

Pause Thé à la menthe à la Mosquée;

Soirée

Libre

Mardi 28 juillet

Matinée

Atelier1:

- Visite de l'hôpital Avicenne (franco-musulman à Bobigny ; mise en place d'une consultation trans-culturelle en psychiatrie avec le Dr Taieb Ferradji, c'est à dire prise en compte des particularités culturelles des patients issus de l'immigration)

Atelier2:

- Rencontre des membres de l'équipe de Génériques, association sur l'histoire et la mémoire de l'Immigration, Paris 12^e, interview des responsables sur leur vision du dialogue Euroméditerranée, collecte d'infos sur leur mission de numérisation des archives de l'immigration.

Après-midi

Visite active et collecte d'infos sur l'Institut du Monde Arabe

Soirée

En option : Pique-nique en bord de Seine

Mercredi 29 juillet

Matinée

- Retour d'expérience du décryptage dans les quartiers populaires, à l'Institut du Monde Arabe, retour des collectes d'infos.....
- Réflexion sur le contenu d'un programme d'échange trinational

Après-midi

Libre

Soirée

- Soirée multi-culti, cuisine et musique de pays méditerranéens.
- Découverte de la culture Hip-Hop, du Raï algérien et du Chaabi marocain.

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsident Frankreich: Michael DIERKES - Vizepräsident Deutschland: Valérie KEYSER

Postbank: Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris

<http://www.afasp.net>

Email : contact@afasp.net

Jeudi 30 juillet

Matinée

Petit-déjeuner

- Rassemblement des résultats de l'ensemble des ateliers et présentation du projet „Découverte du Paris cosmopolite et multiculturel et de projets et réalisations de pays du pourtour méditerranéen avec la France et l'Allemagne »

Départ

Remise d'un rapport détaillé par chaque participant au programme. Les résultats de la rencontre et un reportage photo seront insérés sur une page Web du site de l'association Afasp.

Responsables du programme d'échange
Anne Boubakeur, Valérie Keyser

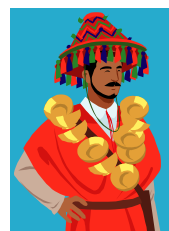
Responsable de l'atelier « Animation linguistique »
Nicolas Soreau

Aide à la préparation de la visite et au guidage du Paris populaire
Bénédictine Trimaille

Animatrice interprète
Franziska Flucke

Inscriptions et renseignements auprès de

Anne Boubakeur et Valérie Keyser à l'adresse : Jugendaustausch2009@afasp.net



Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsident Frankreich: Michael DIERKES - Vizepräsident Deutschland: Valérie KEYSER

Postbank: Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J
